We Are Real Poets

Poems of ESOL 3 and 4 Students from John Bartram H.S., Philadelphia

Exhibited at the School District of Philadelphia Administration Building, May 2005

We Ave Real Poets

Poems of ESOL 3 and 4 Students from John Bartram High School

It's not hard to teach kids how to write poetry. There's so much of it inside of them already, eager to burst into being. They pounce on ways to celebrate their uniqueness, chronicle what they've witnessed, make sense of

tumultuous changes, and transform pain into beauty.

A by-product of all this is *fluency*. When our earliest memories and concepts are in another language, we long to express ourelves with the same spontaneity, complexity, and subtlety in our new one. Because it specializes in capturing the elusive, poetry refines our ability to respond to our world,

ourselves, and each other through language.

Poetry also builds bridges. In a culture that seems to encourage isolation, it helps kids connect from the deepest part of themselves. Often students won't hesitate to share deeply personal expressions with classmates they've never even spoken to. Curiosity, understanding, and empathy blossom. In the words of storyteller Rex Ellis, "It's impossible to hate someone whose story you know."

Another reason kids love poetry is that they can do so much with so little. It doesn't require an advanced command of the language, just a willingness to be themselves on paper, and an openness to the gifts borne by new words and modes of expression. It can be exciting, fun, motivating --

and often, I suspect, deeply healing.

The poems you see here arose from a series of explorations aimed at bringing out the beauty and individuality of each student's voice. The students do a lot of speaking in their natural voice. They're also relentlessly pushed to dig for sensory detail and imagery, leaving behind "journal language" and cliches.. They're reminded again and again that it's the particular that brings readers right into the center of their world.

In a paper called "Mining for Gold," I summarize some of the many benefits poetry writing has for language students, and describe several activities I've had good results with. E-mail me at Naila786@verizon.net, and

I'll be glad to send you a copy.

CAN YOU IMAGINE WHAT HAPPENED DURING THE WAR?

Can you imagine what is happening? I saw a beautiful flower where a snake was going into its nest. Can you imagine what is happening during the war? I saw a man with one hand. Can you imagine what is happening? I saw a woman putting her baby into the well. Can you imagine what is happening in the world? I saw two women who were fighting for a man's business. Can you imagine what is happening? I heard a baby crying in the forest. Can you imagine what's happening? What I heard was the sound of a rocket bomb on the ground. I tasted a dog, a cat and a snake; It was so nasty but what could I do? It was life to live on. I smelled a beautiful flower that smelled like a cake. I smelled fish. cassava leaves, rice. I felt a fire buring in my hand and a rocket bomb in my foot. I was tired from all that. I wanted to kill myself but my grandfather said, "My daughter, it is life to live on."

Can you imagine what happened during the war?

Nahwloe Tarpeh (3) Liberia

THE BLOOD I SHARE

I remember when I was in pain. After every three minutes I just wanted to die. My water broke, dripping and pushing in my body. My blood pressure was high. The blood was all over my bed. I went to the hospital at eight o'clock. And my blood was pushing like I was bathing. I did not know what to do, my blood was like the dirty river running over the rock. My blood was like boiling water. Then my baby came out and I came down. It was the first time in two years when I found my peace.

> Jayne Paul (4) Liberia

POEM

I wonder about the first time my mom met my dad. She was walking the forest, taking water from the lake, had long hair, long dress. As she passed she overwhelmed him with her long hair, and he called her. She started to walk fast; he called her one more time, then she looked at him. He said, "Come, let's walk in the forest together." Then I imagine her feeling his face. He tried to take the grass from her hair; it felt like he was picking roses

> Nassah Roberts Liberia

POEM

At last the man who will become my father must bring. fifty cents and two handkerchiefs to wipe her sweat and bow down to her parents' feet to ask to marry her. He also had to bring three eggs and two bed sheets, go fishing, hunt, build, and bring water from the lake for her parents.

He touched her face. He said, "Your face feels like a soft pillow." Then when he looked at her he fell on his knees until he came close, to look at her eyes.

Nassah Roberts Liberia

(Based on a poem by Julia Kasdorf)

TO A BEST FRIEND

Yeah, Rose, I know you're having fun these few days. You call me on my phone telling me you're in a new love.

When I first saw your loved one I was like, yeah girl, you sure he's your type? You were like come on girl, I'm in love.

When I told you for the second time you didn't say a word; you were like, actions speak louder than words. But now I can't even picture you,

'Cause your face is smooth like cream, Your eyes are turning into red ice water. But remember girl, a dangerous love growing in the deep forest won't last forever in a beautiful garden.

> Mabel Duncan Liberia

MY AUNT'S HOUSE

I wasn't prepared for the house to be built with mud.

I wasn't prepared for the dogs and cat sleeping in the same place.

She set the dinner table before she cooked the food.

I wasn't prepared to see the clouds get dark before 7 o'clock.

I wasn't prepared to wear the same clothes, same shoes for two weeks.

And I wasn't prepared to stay with her until she had her baby, washing my body only to put on dirty clothes, and eating from dirty plates.

Henretta Johnson (3) Liberia

TRAVELING TO THIS COUNTRY

I imagine about you, about when you knew it was the moment to come to this country. You never slept nights when you thought about us, when you tried to tell us. I wish I knew about that. When did you first feel that moment? When did you start buying things for the trip? When did you sell the house things? You were successful when you worked so hard, when you were preparing to take some clothes, to take some food. I'm so happy for what you did for all of us. I never expected to come here at all in my lifetime.

> Tsion Tadesse (3) Ethiopia

EXPRESSING MY FEELINGS TO MY EX ABOUT HIS BEHAVIOR

You will regret it when you think of me.
You make me feel like a fool.
You will regret when the day goes blue, when the one you have now has turned into a tiger wrapping around you like a snake in the woods.

You rolled over a young baby who can not talk or say a word.
Remember when I used to put your legs on top of my lap?
You had me pulling shoes from your feet, rolling dirty socks off your feet.

You will regret that day when the sun goes down.

Wokie Gbahtuo (3) Liberia

FALLING APART

I try to put together
the words to say how
I feel.
Sentences fall into my
mind but nothing
comes out.
My mouth feels dry, my
lips are heavy lumps and
my throat gets bigger and bigger.
I open my mouth but
my thoughts evaporate.

The world is spinning, the mountains, the valley, the ocean where I'm standing. My palms are sweaty. My legs are shaking. I feel like I'm falling. I look into your eyes for a clue, something to hold on to, but slowly I'm falling off the edge.

Mamie K. Gbodai Liberia

UGLY GIRLS

Ugly girls, I hate ugly girls. Ugly girls always act stupid and ugly in public. I sometimes like ugly girls. Even when you love to be their friend, they can't do anything because they're ugly. That's the only thing I like about ugly girls. I hate their hobbies and like their bodies, but not their face, smile, and the way they dress. Ugly people always jump on you when they see you among a lot of people. Don't tell anybody when you're going out with an ugly girl, and don't let her come around when you're out with your friends. Oh! My God, I hate them. No ugly girls should come around me.

> Sandor Zoegar Liberia

"TOILET"

"Toilet" is a nickname I gave to my friend. He's a nice friend, but he likes to say bad words. One day he quarreled with me. He used bad language. I was angry. I said his mouth is dirty like a toilet; he is a toilet. He was dumbfounded. Everybody laughed; then every day I could hear someone call him: "Toilet".

Shao Rong Chen (3) China

SAD NIGHT

The sun stops giving light to the earth. Everything is surrounded by darkness. The city has night. People have night. Many trees are quiet as if sleeping. There are a few sounds of animals moving during the night. Everything is deeply sleeping. Middle of the night! Only the moon is still awake. She is so bright. She is so nice. Whisper, softly! She's telling stories with her friends. The stars, full of respect, listen to her. . .

That happens in the sky; how about on the earth? I like to hear the sound of her voice from the wind, from dreaming.
With lonely and sad feelings just the same, we become friends.
The night is so deep.

Immediately!
The bright sun wakes up
He's strong.
He's happy.
He's lovely.
With his light, he brings life to earth.
A new day is beginning.

Helena Le Vietnam

NAME POEM

I am a car that doesn't know it can't fly like a plane, but everybody wants to ride me because I smell good and run good. I never have any problems in the street.

And they never
pull me over;
I always
control myself.
I never crash into
anything. I want to
live forever. I want
everyone to get a taste
of me.
I'm always gonna
keep myself in
good shape so
they take me out
every time
they want to.

Onikel Dossa Haiti

MY NAME

My name is Crying Girl.
I don't know; I just like crying when people hurt me, when people do something bad to me.

My name is Crying Girl.

My best friend always talks to me,
to change the way I am,
but I can't.

My name is Crying Girl because since I was a baby my mom always tells me I never laughed, but I used to cry for no reason. So I grew up with those bad things inside of me.

My name is Crying Girl.

Natacha Sylvain (3) Haiti

MY NEW COUNTRY

I was ready for the snow and unstoppable wind, for the stars shining over a golden street.
I wasn't ready for the helping hands of the schools and teachers.

One night I sat up at the table thinking about the place I came to, and how different everything looked. Because the weather was so different, and because the time in my new country was five hours behind what I was used to, I couldn't sleep.

Mabel Dahn (3) Liberia

AUNT CENDY

Was like a banana on a body with soft skin, smooth with bright color. Her flesh rich and shiny as a diamond. When she went out, you saw people from all over the world running to see her.

She was selfish, and didn't like for people to come around her.
She loved to stay alone by herself.
When people looked at her as she walked, she always used abusive language toward them, until they all went away from her.

She said, "Whoever comes near me, there will be a big fight between us.". She never joked with people, or fought with them either.

Then she was sent back to her house, since she never wanted to be among people.

She said, "No matter -- that's how life goes."

Yahyah Siryon Liberia

LET YOUR DREAM SHOW UP!

Close your eyes. Let your mind your thinking your will fly away from your body to the dream. When you're ready or you're already dreaming let it go let it show a strange world that you wish for deep in your heart. Look! What a peaceful place! Let's play. Let the butterflies play with the colorful flowers. Let the dragonflies play with the sky,

the biggest purest greatest most peaceful place in the universe. Let the wind play with the leaves. Let the boat play with the lake that's full of pure water. Let the bugs play with the soil. Let me see more places the peaceful places the places I always wish always dream will be there some day.

> Nancy Le (3) Vietnam

DREAM BOAT

Look at it! One paper boat. It's going far away, with the flowing stream, with the cool water, with the blowing wind. It goes so slowly because it's carrying many of my dreams, a little girl's dreams, a ten-year-old girl's dreams. With my parents' love, with my teachers' sharing, with my childhood's wonderful memories. They always stay in my mind, the beautiful dreams, the lovely actions, the sweet hearts of my relatives. Forever. . . forever... in my heart.

> Helena Le Vietnam

THE MAN WHO SAT ON THE BEACH

He sat on the beach looking at the sunset. In the afternoon he walked around the ocean looking at the fish jumping up and down like the sea, his eyes colored like a rainbow. The tears from his eyes shone like gold. His voice sounded like an angel; his skin was smooth and soft like a baby. His hair smelled like a flower. Sometimes he felt very sad like a person who doesn't have anyobdy in this world. But he said the beach was his life.

Nahwloe Tarpeh Liberia

THE ROAD OF AFRICA

The road of Africa is beautiful like a rainbow. The road has no end. The road is smooth like ice cream. The road has all the colors in it. When it rains the road shines like gold. If you have any problem, when you pass on the road all your problems will go away. The road of Africa is like an angel who walks by your side.

> Mercy Tappeh (3) Liberia

SUNSHING

Sunshine, my name is Sunshine, because I love the sun, love sitting in the sun. Without sun there would be no me, without sun I would be wet leaves. without sun I would be cold. When I was little my parents knew to call me Sunshine. because when I was sick and I sat under the sun, I would feel much better. Sunshine is my name because when people call me Sunshine it makes my day, makes me feel really hot.

> Henretta Johnson Liberia

Lonely Heart

What is a lonely heart?

Does it look like a stove without gas, or like tea without sugar, or a kitchen without a sink? Maybe it's just a lonely heart without love.

Mamie Gbodai Liberia

(Based on "Dream Deferred" by Langston Hughes)

I LIKE DOGS

I like dogs, strong dogs, dogs who protect my yard. I like dogs who look like lions.

I like dogs who scare people, dogs that do tricks, dogs who don't hate.

I like dogs who listen, dogs that move faster, dogs who jump higher than others. Dogs that act in movies. Smart dogs like you and me.

Dahnty Dahn Liberia

POEM

In my living room one afternoon my mother walked up to me and said, "Come here, Baby. What are you waiting for now?" And I said to her, "Don't worry about me." Now when I saw the moon rolling down the stars like a bird, I hid myself and then she walked back to me. "What is going on with you there? Don't be scared of the moon when it is rolling down. Just sit down and watch it. Do you remember that sunset?" She put me on her arm and explained, "You are my life."

> Mamie Gbodai Liberia

YOUR EYES

The first time I saw your eyes it made me feel like a wolf, and you were a tiger, coming toward me to kill me somewhere. Then I heard this loud voice; there was a boy. He said, "Run down the street and wait for me." Before I turned around there was this boy waiting there to take me away. He took me up the tree. Then the tiger left down the tree, turning and looking for me. I smiled and said, "Good luck with the other wolves."

Henretta Johnson Liberia

HIS NAME IS RAINFOREST

His name is Rainforest.
He loves the rainforest and he loves the green grass. . .also the green leaves.
His dream is about the rainforest.
He always talks about the rainforest.
He lives in the rainforest.

His name is Rainforest. He went up the tree to hear the singing birds. He wants to play in the rainforest.

His name is Rainforest.
He planted many trees
for the desert to become forest.
He brings water from the river,
pours it on the trees.

His name is Rainforest. He loves rain like a flower. He loves the forest like a lion or snake. I wondered about this boy.

> Tedros Asmelash (4) Eritrea

LIGHT

I prefer colored light, red light, blue light. Light that's dim at night light that makes me sleep light that makes me feel bright. Light that's bright at night, light that oversees the day. Light, light, light that never makes you sad. Light that always makes you happy when you see it. Light that shines in the dark. Light that protects me from danger. Light that never makes me cry for help in times of trouble.

(I dedicate this to my life and my friends' lives.)

Adama Munu Sierra Leone

7 Am The Light

I am the diamond that can not fade; whenever you wear me I sparkle like stars in the sky.

I am the light that reflects in the dark. Whenever I reflect you can shine.

I am the light that never goes off; whenever you need me I am there.

> Laila Saibu (4) Liberia

Fresh Air

My name is Fresh Air, because I like to feel the air blowing on my body and my head. Every Sunday at 7:00 a.m. I run to the park, and enjoy the fresh air blowing on my body. If I can't feel the fresh air outside, my head will drive me crazy. Every night when I sleep, the fresh air flows through my window and I smell it; it makes my soul get stronger. And when I eat in the morning, I can feel my heart like fresh air go around my body. That's why my name is Fresh Air.

> Hung-Manh Nguyen (4) Vietnam

THE MAN WHO WALKS AROUND ALL DAY AND NIGHT

The man who walks around all day and night is innocent like a newborn baby.
His eyes' colors are like a rainbow.
He likes little kids like a babysitter does.
He likes to play like a little child.
Every day he walks around the houses looking for a child to play with.
On Sunday morning he takes a walk on the beach; and he sits on the rock looking at the sea going up and down; he looks at the birds fly away. And he looks at the African sunset.

Nahwloe Tarpeh Liberia

THE BOY WHO GREW UP IN THE VALLEY

The boy who grew up in the valley without going to school, he is smart like some who finished high school. The boy who grew up in the valley, he has no mother or father; he was five years old when his parents died; but he looks like a rich boy who doesn't have any problems at all. He said if your past is gone you don't have to remember it at all.

Nahwloe Tarpeh Liberia

POEM

Girl sitting on a rock. She's so beautiful Flowers all around her She's staring at the waterfall Red roses around her neck Can't keep my eyes away from her She dreams about swimming People can't take their eyes off her Fish swim around her She's staring at the beautiful sun She feels the sun coming down She waits until it rains, Then swims In the waterfall Now she's ready to go home Her mother asks, "Where were you?" She says, "I was chilling With my friends."

> Onikel Dossa Haiti

WALKING ON THE STREET

Very old man walking out there watching young students; when they walk by, giving his loving smile just to show his caring. Kind of blesses them, remembering his early days, the gift of growing old, and watching the young pass by. I see him every day walking on the street. He doesn't care about what others think. He doesn't care about being cool. Just walking, walking all day long.

> Asegedech Gmariam Ethiopia

THE BOY IN THE WHEELCHAIR

Being crippled at a young age at the age for playing the age to run around the age to be silly the age for being a kid, he was forced to sit, to sit in a chair for a long time a time so long..... it is called a lifetime. Who might know how he really feels inside, how he pictures life in the coming days? What kind of pictures is he used to dreaming? Are they dark and creepy or are they bright and warm? How does he feel living in this world? A world that seems to see only differences, a world that treats him as a stranger while he has so much to give. So much need inside that angled body, the need to be loved and accepted, the need to belong and to be normal. Who should he blame for this kind of life? Is it God, who made him? Or is it we, who did not accept him?

> Asegedech Gmariam Ethiopia

NAME POEM: NICKEL BOY

When this boy was young, when he was learning about money, the first money he learned about was nickels.

That stayed on his mind from then on.

Sometimes he woke up in the middle of the night talking about nickels.

Whenever he got money he always changed it to nickels.

Then one day I asked him, "Why do you have all this change in your pocket?"

He said, "I can't help it; I just love nickels." That's when I gave him that name, Nickel Boy.

> Lamarre Dossa Haiti

POEM

Look up to the sky blue and white clouds.
Look at the leaves they're flying away from the trees.
Lisa girl, don't go away from me. everything in my heart is yours. . . .

Nasiet Neak (4) Cambodia

The Smart Girl

People call me the smart girl -- the girl who loves to talk, smile, read, write, and teach.

The smart girl who moves with books and pens. People call me the smart girl.

The smart girl who looks in the sky and takes out worlds, and looks deep into the sea and takes out speech. The smart girl. People call me the smart girl.

The girl who moves with power, pride and dignity. People call me the smart girl.

Cornelia Swen Liberia

I WISH

I wish you could be honest.

I wish you could be a doctor to help me take care of my health.

I wish Kim could have half a hand and one foot.

I wish Dr. Schulte would stop talking.

I wish everybody around me could see what I need.

I wish the mountain could come down and heal me.

I wish the stars would come and wipe my tears.

I wish my dreams would come true.

I wish my sister would find what she's looking for.

I wish to finish high school.

I wish I could be a Queen.

I wish I knew how to tell the truth.

I wish I could be a good wife.

I wish I could go to college and finish school.

I wish I could be a friendly person.

Adama Munu Sierra Leone

I WISH

I wish, I wish, I wish. I wish I was the owner of Washington D.C. I wish the beginning was the End and the End was the beginning. I wish I could hear an angel voice saying, "Follow me and you will live a better life." But not everything that you wish for you can get.

I wish I could see things that other people can not see, like spirits, gugumair and dead people. I wish for a whole lot of things but no answer. I wish I was living with Cinderella or my old friend the Gingerbread Man.

If I have one wish I will wish for the world to become a fairy tale world. Sometimes I wish for you to be Beauty and me to be the Beast.

If I have one more wish I will wish for all the killing to be stopped. If I have another wish I will wish that one day when our lord Jesus comes we shall all go to heaven. Heaven is our Father's house. May God bless every one of you. And you too, teacher.

Emmanuel (Jack) Benson Liberia

QUIET GIRL

When I go to school I don't talk to people I just sit and do my work.

When I go anywhere people think I can't talk 'cause I sit there staring at them

I don't sit with people at home. I don't go out to play unless I have to go to the store.

My sisters always tell me that if I spend all my time in the house people will be scared of me.

If a stranger comes to visit I go up to my room and watch TV. Where I live

people don't know me that well. That's why my family and neighbors call me Quiet Girl.

Sia Komba, Ethiopia

I LOVE YOU

You are my soul I never can live without you You are my heart I never can breathe without you You are my blue sky Where I can fly around You are my ocean Where I can float around You are my rainbow Where I can see a lot of colors You are my music I can listen to you You are my flower I can smell you You are my sweet heart I always dream about you You are my brush I can't paint without you You are my thunder When I see you my heart starts pounding And I'll always love you

> Padma Saha Bangladesh

SHE NEVER WOKE UP

I remember the time when my aunt died.

It was Sunday night; everybody was around her. I saw her frightened eyes moving all around the room like she had lost something, and her face became red. The crying of the people came from all over the room.

People gave her water to drink, but she was too weak to drink. Her mouth trembled a little like she wanted to say something but it was too late for her to say a word.

She closed her eyes and slept quietly, and never woke up. As she slept the cries became louder and louder.

> Shilpee Khatun Bangladesh (ESOL 4)

THE LANGUAGE OF LIFE

Come, be my eyes to see the way my country flies. Get a close-up on the way my people talk, eat, sleep and also cry. It all began up in the countryside the kids are looking for a good place to fly their kites. Babies are crying school kids are singing, big dogs barking, Momma Lee in the back yard cooking. Papa is reading a story book for the blind lady who is eating. Come, be my eyes, get a close-up. It's raining, the rivers are overflowing with coconut, crabs, lobsters and mangoes all coming down in single file. The market place is over-crowded, vegetables and fruits like mangoes, plums, guavas, breadfruit, all you can eat and buy. So come, be my eyes and get a close-up.

> Kenneth Browne St. Vincent (ESOL 4)

THE SOUND OF A MILLION YEARS

The sound of a million years whispering through my ears. It told me that when I slept it would bring me where I was kept so I went and dreamed. It took me down a stream where people worked cutting rice; it pointed at my mom, so young to be working standing in the lake so she could get a cup of water, stepping in mud where your feet could hurt, step by step hoping there was no land mine. Working so hard for just a little bit of money. Her face was hot from the sun, tears dropping from her eyes. The clouds had gone away, no rain falling, so my mom started praying. Two days without eating. only a little bit of food to save for the family. My mom had no money to go to school, or time to play around. She was tired and couldn't stand. This boy came and told her she could. He helped her up so she could stand, and walked her home, like a lady and a man. That boy is my father, who came and helped my mother. This boy who kept trying to find a job. He went to look for food. He went fishing, worked hard to feed the family, sitting in the sun, hoping there would be fish around. No money to buy a fishing rod, only a stick and a tiny rope. He had the only job he could find. It didn't pay a lot, not enough to feed the family. He worked all day, every day. He came home sick, but still went back to work. He prayed to God to keep living.

> Nguyen Tran (4) Vietnam

CAN YOU IMAGINE?

Thinking without a brain
I feel the pain without heat
She looks beautiful without seeing her
Birds without color
Dying without resting in peace
Running with no feet in the street
Getting blessed without praying to the Lord
The fern floating in the air without wind
Talking without a voice.

Raoul Thelon Haiti

Who Are We?

It's hard to know who we are unless we tell people.

Some people think we are dumb or stupid because they always see us act and play different.

I know it's hard to know ourselves; that's why people keep getting confused.

They can call us whatever names they feel like or take us whatever way they feel like.

All I get to say to them is, we know who we are, what we are doing, and what we plan to do.

We are human and we know where we came from.

Musa Tholley Sierra Leone

I ALWAYS LOVE TALK ON TV

She's always unhappy
If she doesn't see Eric in a day.
She calls his name everywhere she goes,
and she tells him whenever she sees him
In her dreams.

She always wishes and hopes he's happy about her all the time, and she always hopes Eric will be on her side everywhere she goes.

She can always be on his side, no matter the weather, and she can do whatever it takes to make him happy.

She likes Eric more than anybody else and speaks his name everywhere and any time.

> Musa Tholley Sierra Leone

MY NAME IS RIVER WATER

My name is River Water
I love the river because when the
Sun is hot the river water is cold

My name is River Water
My mother told me that when
We were in the village
We used to go to the river at the farm.
She used to put me in the river water
The sun shone, came in the middle of the
Day smiling at me;
It was too hot; it was the time
When all the river birds came around
I love river water

My name is River Water
I remember my grandmother
Looking at me and laughing
And laughing, because I love water
And I am afraid of water.

My name is River Water
I love the grass, and near the river
The sand that is under the river
Is white and smiling at the
People with good luck

My name is River Water
I remember my friends and I went to
The river early in the morning
To get the river water for grandmother
Because she loves drinking river water
It tastes so good
She just loves telling me and my friends
To go get the early river water

My name is River Water
I love drinking river water early
In the morning like my grandmother

My name is River Water Now here I am far away from the river.